

**KÖZÉPÜLETTERVEZŐ ZÁRTKÖRŰEN
MŰKÖDŐ RÉSZVÉNYTÁRSASÁG**

**KALOCSA VÁROS
ÖNKORMÁNYZATA
POLGÁRMESTERI HIVATAL**

Tervező

Megrendelő

Törzsszám: 00.611.02.09
Felelős tervező: Molnár Tibor, Radványi Katalin
Telefonszáma: 06-1/4872-622, 06-1/4872-644
Ügyintéző: Suba Mária
Telefonszáma: 06-1/4872-625

Megrendelés száma: -
Megrendelés kelte: 2009.12.15.
Kijelölt képviselő: Pintér Ferenc
Telefonszáma: 06-78/462-362

TERVEZÉSI-VÁLLALKOZÁSI SZERZŐDÉS
műszaki tervezési munkára

amelyet a **KALOCSA VÁROS ÖNKORMÁNYZATA
POLGÁRMESTERI HIVATAL**
székhelye: 6301 Kalocsa, Szent István király u. 35.
adószáma: 15336938-2-03
bankszámlaszáma: 11732040-15336938-00000000 OTP Bank
képviseli: Török Gusztáv polgármester
mint megrendelő (a továbbiakban: **Megrendelő**)

és a **KÖZÉPÜLETTERVEZŐ RÉSZVÉNYTÁRSASÁG**
székhelye: 1012 Budapest, Pálya u. 4-6.
cégszáma: 01-10-041636
adószáma: 10569731-241
bankszámlaszáma: 10200940-22014173-00000000 K&H Bank
képviseli: Smaraglay László igazgató,
Bordács László építész stúdióvezető
mint tervező (a továbbiakban: **Tervező**)
továbbiakban együttesen: **Felek**

a jelen szerződésben meghatározott **építészeti-műszaki tervdokumentáció** tervezési vállalkozásban történő elkészítésére az alulírott helyen és napon az alábbi feltételekkel kötnek meg:

- 1.) **A szerződés tárgya: Kalocsa, Hunyadi u. 23-25. Szt. István Gimnázium épületének komplex akadálymentesítése kiviteli tervdokumentációjának elkészítése.**

A Megrendelő 2009. novemberi 17-i keltű, hirdetmény nélküli tárgyalásos közbeszerzési eljárása és dokumentációja alapján a Tervező a jelen szerződésben vállalja, hogy a tárgybeli létesítmény kiviteli tervdokumentációját a jelen szerződés alapján a szerződést érintő törvényes rendelkezéseknek megfelelően készíti el és a Megrendelőnek a tervdokumentációk kötelező tartalmára vonatkozó hatályos rendelet szerint szolgáltatja.



2.) A szerződés teljesítésének véghatárideje:

A szerződés hatálybalépésétől számított 60 naptári nap, legkorábban 2010. február 19.

3.) A teljes tervezési díj összege, számlázás:

2.500.000,- Ft + 625.000,- Ft ÁFA = 3.125.000,- Ft, azaz Kettőmillió-ötszázezer forint + hatszázhuszonötezer forint ÁFA, mindösszesen Hárommillió-egyszázhuszonötezer forint.

Tervező 1 db részszámla és 1 db végszámla benyújtására jogosult az alábbiak szerint:

- részszámla: a kiviteli terv szállításakor, a kiviteli terv díjának 40 %-a,
- végszámla: a tervek ellenőrzése utáni elfogadását követően, a kiviteli terv díjának 60 %-a.

4.) A Megrendelő adatszolgáltatása:

A **Tervezési Program** a módosított építési engedélyezési tervdokumentációban rögzített (2009.02.16.) műszaki tartalom.

A Tervezési Program a tervezés kötelező tartalmát meghatározó okirat. A Tervezési Program módosítása esetén a szerződést módosítani kell.

A Megrendelő a szerződéskötéskor még nem ismert, de a jelen szerződés teljesítéséhez szükséges közbenső adatokat is köteles a Tervezőnek - a Tervező hozzá intézett felhívására - szolgáltatni a szükséges határidőn belül. A Megrendelő megbízására a Tervező vállalhatja ezen adatok beszerzését. A szerződéskötést követően beszerzendő adatoknak a szolgáltatás határidejére és díjazására gyakorolt hatását a Feleknek szerződésmódosításba kell foglalniuk.

A Megrendelő adatszolgáltatási késedelme a Tervező egyidejű késedelmét kizárja és a Tervezőnek jogában áll a tervezés folytatását a szükséges adatok kézhezvételéig felfüggeszteni.

A Tervezési Program és a Megrendelő egyéb adatszolgáltatása a jelen szerződés mellékleteként, a szerződés elválaszthatatlan részét képezi.

5.) A Megrendelő utasításadási joga:

A Megrendelő a szerződés teljesítése során a Tervezőnek utasítást adhat. A Megrendelő utasításai azonban nem terjedhetnek ki a tervezési vállalkozás szervezésére és nem tehetik a Tervező teljesítését terheesebbé.

A Tervező a Megrendelő utasításai és a szerződéskötéskor ismert, vagy a teljesítés során ismertté váló érdekei szerint köteles teljesíteni.

Amennyiben a Megrendelő a Tervezőnek alkalmatlan anyagot, célszerűtlen, szakszerűtlen utasítást ad, a Tervező köteles erre a Megrendelőt figyelmeztetni. Amennyiben a figyelmeztetést elmulasztja, az ebből eredő kárért felelősséggel tartozik. Amennyiben a Megrendelő e figyelmeztetés ellenére utasítását fenntartja, a Tervező a szerződést a Megrendelő kockázatára teljesíti.

Ut.

A Tervező a Megrendelő által adott anyaggal, vagy utasításai szerint nem végezheti el a tervezést, ha ez jogszabály-, hatósági rendelkezés megsértéséhez, vagy az élet- és vagyonbiztonság veszélyeztetéséhez vezetne.

6.) A Tervező teljesítésének tartalma, a Felek együttműködése, eljáró képviselők:

A Felek a szerződés tárgya, a Megrendelő adatszolgáltatása és utasításai alapján (lisd. 1.) és 5.) pontokat) a szerződés elválaszthatatlan részét képező mellékletben határozzák meg részletesen a szolgáltatandó terv fajtáját, méretarányait, szöveges leírásokat.

A szerződésben meghatározott tervezői szolgáltatás közvetített szolgáltatást is tartalmaz.

A Megrendelő felhatalmazza a Tervezőt, hogy a szerződésben foglalt feladatai teljesítéséhez az alábbi altervezők közreműködését vegye igénybe:

- rehabilitációs szakmérnöki konzultáció
- épületszerkezeti részletek
- felvonótervezés, emelőberendezés tervezése
- költségvetés kiírás és árazás
- tűzvédelem,
- úttervezés (parkoló terve),
- geodéziai felmérés

A Tervező az altervezők szolgáltatásaiért úgy felel, mintha a tervezést saját maga végezte volna el. A szerződéskötéskor már ismert altervezők adatait a szerződéshez mellékletben csatolni kell.

A Felek a szerződés teljesítése során a teljesítés érdekében kijelölt képviselőik útján messzemenően együttműködnek, a tervek ismertetése, értelmezése, megvalósítása tárgyában folyamatosan konzultálnak.

A Felek az együttműködésre jogosított képviselőiket a következők szerint jelölik ki:

Megrendelő: Pintér Ferenc műszaki osztályvezető
Telefon: (06-78) 462-362 Fax: (06-78) 461-386

Tervező: Molnár Tibor építész vezető tervező Radványi Katalin építész tervező
Telefon: (06-1) 4872-622 Telefon: (06-1) 4872-644
Fax: (06-1) 4872-609 Fax: (06-1) 4872-609

A Megrendelő kijelölt képviselője jogosult a Tervezőnek a szerződés 5.) pontja szerinti utasításokat megadni, a Tervező szolgáltatását jogosult és köteles átvenni, átvizsgálni, illetve kijelölt tervellenőrrel ellenőriztetni, esetleges észrevételeit megtenni, a hibák kijavítását és a hiányok pótlását kérni és a szerződésszerű teljesítést igazolni.

Tervező vállalja, hogy a teljesítést követően, Megrendelő által indított közbeszerzési eljárás kapcsán kitűzött helyszíni bejárason egy alkalommal, Megrendelő által kitűzött időpontban tervismertetésre, valamint felmerülő kérdések tisztázására személyesen, szükség esetén szakági tervezőkkel együtt megjelenik, véleményét, valamint javaslatát megadja, a szerződés tárgyát érintő ellentmondások feloldásában közreműködik.

7.) A Tervező teljesítési- és szavatossági kötelezettsége:

A Tervező köteles a szerződés 1.) pontjában és mellékletében meghatározott - szerzői jogi oltalommal törvényesen védett - építészeti-műszaki tervdokumentációkat a szerződésben, mellékletében foglalt tartalmi követelményeknek, az építészeti-műszaki tervezésre vonatkozó minőségi-, biztonsági- és szakmai szabályoknak megfelelően, az építési előírások betartásával szolgáltatni. A Tervező a törvény szerint kellékszavatossággal tartozik azért, hogy az általa szolgáltatott tervdokumentációk minden tekintetben szakszerűek, megfelelnek a szerződéses és a törvényes előírásoknak. A szolgáltatásnak alkalmasnak kell lenni arra, hogy azt a Megrendelő rendeltetésszerűen, a szerződésben kikötött, a szerződéskötéskor, illetve a teljesítés folyamán megismert célra, egyszeri esetben felhasználhassa.

A Felek megállapodnak abban, hogy a tárgybeli tervdokumentációk a magyar szabványoknak megfelelő műszaki előírások szerint készülnek.

A tervdokumentációkat a szerződésben meghatározott helyen és időben kell szolgáltatni.

Felek a Tervező késedelmes teljesítése esetére késedelmi kötbért kötnék ki, melynek összege napi 50 eFt. A tervező mindaddig köteles a késedelmi kötbér fizetésére, amíg késedelve fennáll.

Meghiúsulás esetén a kötbér mértéke: 10 %. A kötbér alapja a tervezési szerződésben meghatározott nettó tervezési díj.

8.) A Tervező jogszatossági kötelezettsége:

A Tervező szavatolja, hogy 3. személynek nincs olyan joga, amely a tervek kivitelezése esetén a kivitelezést akadályozná, vagy korlátozná.

9.) A Tervező teljesítésének módja, helye:

A Tervező a tárgybeli szolgáltatását a Megrendelő székhelyére, vagy az általa kijelölt helyre kézbesítéssel, illetve postára adással teljesítheti. A kézbesítés, illetve a postára adás napja a teljesítés napjának számít.

A kézbesítéskor a szolgáltatás átvételét „átvételi elismervény”-nyel kell igazolni, amelyen a szolgáltatás tárgyát, az átvétel időpontját, az átvevő nevét és cégelírását pontosan kell feltüntetni.

10.) A Megrendelő átvételi-, vállalkozói-szerzői oltalmi díjfizetési kötelezettsége, a teljesítés átvizsgálása, észrevételezése:

A Megrendelő a szerződés 9.) pontjában meghatározott átvétel napjától számított legkésőbb 15 (tizenöt) napon belül köteles a szolgáltatott tervdokumentációt megvizsgálni és amennyiben kifogása nincsen, a szolgáltatást teljesítésigazolás átadásával elfogadni.

A Megrendelő ugyanezen időtartamon belül köteles a szolgáltatással szembeni konkrét kifogásait a Tervezővel közölni, amelytől számított legkésőbb 3 (három) munkanapon belül a Feleknek meg kell állapodniuk abban, hogy a szolgáltatás mely részeit kell kijavítani.



ni, kiegészíteni és mennyi ezen munkarészek díjértéke. A Tervezőnek a szolgáltatást legkésőbb 15 (tizenöt) napon belül hibátlanná és teljessé kell tennie.

A Megrendelőnek a kijavított és/vagy kiegészített munkarészek szolgáltatását az átvételtől számított legkésőbb 7 (hét) napon belül meg kell vizsgálnia és a kijavítással érintett munkarész teljesítés igazolását a Tervezőnek át kell adnia.

A Megrendelőnek az átvett, kifogásokkal nem érintett és felhasznált munkarészek teljesítésének igazolását ki kell adnia, visszatartási joga a kifogásolt munkarészekre csak addig van, amíg azok kijavítása, kiegészítése nem történt meg.

Amennyiben a Megrendelő az elfogadott, nem kifogásolt, vagy a póthatáridőre teljesített szolgáltatásokat nem igazolja és a teljesítésigazolásokat az átvizsgálásra rendelkezésre álló 7 (hét) napos időtartamon túl jogszerűtlenül visszatartja, a Tervező a visszatartott teljesítésigazolás nélkül is jogosult a szolgáltatása díjszámláját kibocsátani.

A számla kiegyenlítése átutalással történik a Tervező K&H Banknál vezetett 10200940-220141173-00000000 számú számlájára 60 napon belül. A kifizetésre a Kbt. 305. § előírásai és az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény (Art.) 36/A. §-ában foglaltak az irányadók.

A Megrendelő a fizetési határidő lejártát követően késedelemmel megfizetett tervezési díj után a hatályos Polgári Törvénykönyvben meghatározott késedelmi kamatot köteles megfizetni a késedelem teljes időtartamára.

A jelen szerződés szerinti szolgáltatás kizárólag a szerződésben meghatározott célra és esetben használható fel, a Feleknek ezen túlmenő rendelkezési jogáról külön meg kell állapodniuk. A szerződésben kikötött tervezési-vállalkozási díj egyidejűleg magában foglalja a szerzői jogi oltalommal törvényileg védett szolgáltatás egyszeri felhasználásának oltalmi díját is. A Megrendelő mindaddig, amíg az oltalmi díjat is magában foglaló tervezési díjat maradéktalanul nem fizeti meg, a tervek egyszeri felhasználásának jogát nem szeri meg.

11.) A szerződés módosítása:

A Felek a jelen szerződésüket kizárólag írásban módosíthatják. A szerződést módosítani kell a szerződés alapjául szolgáló Tervezési Program változása, a megrendelői adatszolgáltatás hiánya, késedelme, a megrendelői igények módosítása esetén.

12.) A Felek titoktartási kötelezettsége:

A Felek kölcsönösen megállapodnak abban, hogy a jelen szerződéses jogügyletüket érintő adatokat, értesítéseiket, a birtokukban lévő, vagy birtokukba kerülő iratokat, dokumentációkat üzleti titokként kezelik, a szerződésen kívülálló 3. személyeknek nem adják át. A szolgáltatott dokumentációk a megvalósítás céljára használhatók fel. E kölcsönös kötelezettségek megszegése kártérítést von maga után.

Ezen korlátozás nem vonatkozik a jogszabályokban meghatározott, a közbeszerzési eljárások, valamint a közérdekű adatok nyilvánosságra hozatalára, továbbá a pályázati felhívás és dokumentumai szerint előírt nyilvánosság biztosítására. Ezen nyilvánosságok biztosításához tervező térítésmentesen hozzájárul.



13.) A Tervező felelősségbiztosítása:

A Tervező bemutatja, szükség szerint csatolja az UNIQA Biztosító Zrt-vel kötött tervezői felelősségbiztosítási kötvényét, amely az altervezői szolgáltatására is kiterjed. A tervezői biztosítás a tervezéssel okozatosságban keletkező káresemények személyi- és dologi kárainak megtérítésére terjed ki.

14.) A tervezői szolgáltatás példányszáma:

A Tervező a Megrendelőnek a kiviteli tervdokumentációt papír formában **8 példányban**, CD lemezen **5 példányban** szolgáltatja.
A CD lemezen a tervek pdf állományban, az iratanyagok doc formátumban kerülnek rögzítésre.

A tervdokumentáció többlet példányainak szolgáltatásáért a tervezési díjösszegezen felül többlet díj jár. A dokumentációk sokszorosítási díja maximum 100.000,- Ft+ÁFA példányonként. Az elszámolás a tervek elkészülte utáni pontos kimutatás alapján történhet. Tervező hozzájárul, hogy a dokumentációt az adott megvalósításhoz és közbeszerzési eljáráshoz Megrendelő saját maga is sokszorosíthassa.

15.) Záró rendelkezések:

A szerződésben nem szabályozott kérdések tekintetében a hatályos Ptk-nak a szerződésekre vonatkozó rendelkezései, az építési törvény és végrehajtási jogszabályai, valamint az építészeti-műszaki tervdokumentációk szerzői oltalmát védő törvény rendelkezései az irányadók.

A Felek megállapodnak abban, hogy a szerződésből eredő esetleges viták elintézését közvetlen tárgyalás útján egyeztetéssel kísérlik meg. Amennyiben ez sikertelen, alávetik magukat a Magyar Kereskedelmi és Iparkamara mellett szervezett Állandó Választottbíróóság kizárólagos döntésének azzal, hogy a Választottbíróóság a saját eljárási szabályzata szerint jár el.

A Felek a jelen szerződésüket, mint akarattukkal megegyezőt saját kezű cégszerű aláírásukkal látják el. A szerződés 4 példányban készül, amelyből 3 példány a Megrendelőt, 1 példány a Tervezőt illeti meg. A Felek a szerződés példányok átvételét aláírásukkal nyugtázzák.

A szerződés annak elválaszthatatlan részét képező I. számú mellékletével együtt érvényes

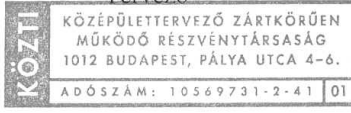
Budapest, 2010. január 04.

Kalocsa, 2010. január 04.


Smaraglay László
igazgató


Bordács László
építész stúdióvezető

Tervező


KÖZÉPÜLETTERVEZŐ ZÁRTKÖRŰEN
MŰKÖDŐ RÉSZVÉNYTÁRSASÁG
1012 BUDAPEST, PÁLYA UTCA 4-6.
ADÓSZÁM: 10569731-2-41 01


Török Gusztáv Andor
polgármester
Megrendelő





I. számú melléklet**a „Kalocsa, Hunyadi u. 23-25. Szt. István Gimnázium épületének komplex akadálymentesítése kiviteli tervdokumentációjának elkészítése” tárgyú szerződéshez****Kiviteli tervdokumentáció:**

Az építőipari kivitelezési tevékenységről szóló 191/2009.(IX.15.) Korm. rendelet előírásainak megfelelő tartalommal készül.

A dokumentáció tartalma:

- szakági tervek (1:100, 1:50, részlettervek 1:10, 1:5 léptékben) és műszaki leírások az alábbi szakágakban:
 - építészet
 - belsőépítészet (beépített bútorok és burkolatok)
 - tartószerkezetek
 - épületelektromos (erős- és gyengeáram) amennyiben érintett
 - épületgépészet (víz-csatorna, fűtés, szellőzés-klíma) amennyiben érintett
 - környezetredezés
- akadálymentesítés (a dokumentációba beépítve szerepel)
- emelőberendezés terve
- épületszerkezeti dokumentáció
- útterv (parkoló terve)
- árazatlan és árazott költségvetés kiírás
- eszközlista, specifikációk

Egyeztetések:

- Megbízóval
- Kulturális Örökségvédelmi Hivatallal

Tervezési díj:	2.500.000,- Ft
+ 25 % ÁFA	625.000,- Ft
Tervezési díj összesen:	3.125.000,- Ft

